

ANNUAIRE DU COMMERCE

VILLES DE

LÉVIS et LAUZON

Accessoires d'autos

Belzil Station Service, Wolfe 160
Boislard Alphonse, Commerciale 177
Lévis Autos, Inc., St-Henri 40
Pouliot Albert, Enr., Commerciale 173
Rousseau Jos., Commerciale 173

Aerated Waters—See Eaux gazeuses

Adresses—Marcotte, Adresses de Québec et Lévis (Directory), Enr., St-Jacques 4, Québec, Tél. 2-1914, et St-Joseph 6, Bienville, Tél. 827

Agents d'assurances

Aubut Raoul, Fraser 131
Boily J.-A., Guenette 34
Bolduc Joseph, Guenette 59
Boutin P.-A., Enr., St-Joseph 178, Lauzon
Brière Roméo, St-Joseph 556, Lauzon
Côté Alexandre, St-Hyppolite 15, Lauzon
Dumas Jules, St-Joseph 365, Lauzon
Duval O., St-Joseph 109, Lauzon
Gagnon Eug. & Fils, Enr., Ave Bégin 7
Gagnon J.-H., Ave de Billy 10
Guénet André, Philippe Boucher 61, Lauzon
Labrecque Alexandre, Fraser 127
Laliberté J.-H., St-Louis 20
Lemieux Alfred, Victoria 17
Lemieux R., Commerciale 243, St-Romuald
Marmette J.-Alb., Ave Bégin 57
Plante Hilaire, St-Louis 88
Roy Antoine, St-Georges 49
Roy Marcel, Wolfe 10-12
Samson J.-A., Commerciale 113
Samson J.-E., Marsan 7
Simpson Eudore, St-Laurent 204

Agricultural Implements—Instruments aratoires

Roberge Aimé, St-Henri 14

Ambulances

Gilbert Maurice, Côte du Passage 36-38
Thibault Jos.-P., Enr., Commerciale 9

Annuaire

Annuaire Marcotte Directory—Québec et Lévis, 4, rue St-Jacques, Québec, Tél. 2-1914, Paré C.-H., repr., St-Joseph 6, Bienville, Tél. 827

Appareils électriques

Boisvert Electrique, Guenette 2
Boissinot J.-E., rue St-Joseph 105, Lauzon
Le Louvre, Enr., St-Joseph 11, Lauzon

Aux Accessoires Electriques, Enr., St-Joseph 272, Lauzon

Arpenteurs—Civil Engineers

Bernier & Lachance, Carrier 6
Dorval Robert, Fortier 4
Desjardins Gérard, Desjardins 51a
Guenette J.-Roméo, St-Joseph 180, Lauzon
Guenette Roger, St-Joseph 180, Lauzon

Assurances (Compagnies)

Société Assurances des Caisses Populaires, Edifice Desjardins
Great West Ass. Co., Ave Bégin 7
La Laurentienne, Ave Bégin 73
Metropolitan Life Ins. Co., Ave Bégin 44
Prudential Life Ins. Co., Commerciale 113

Auctioneers—See Encanteurs

Autobus

Autobus Lévis - Rivière-du-Loup - Edmundston, Levis Transport Co., Commerciale 139
Hamelin Nazaire, Commerciale 170
Levis Transport Co., Commerciale 139

Automobiles

Bégin L.-P., St-Antoine 3
Belzil Station Service, Wolfe 160
Labrie & Frère, Commerciale 92
Martin W., Ltée, dist. de Ford, St-Georges 159-161
Perrault Henri, Côte du Passage 120-122
Vachon Automobiles, Route St-Henri

Avocats

Bélangier Arthur, Fraser 35
Bélangier Raynold, Fraser 35
Bernier Henri, de Bernier & Bernier, St-Joseph 330, Lauzon
Bernier Yves, St-Joseph 330, Lauzon
Bourget Antoine, de Pettigrew & Bourget, St-Joseph 30, Lauzon
de Billy Jacques, St-Georges 64
de Billy Valmore, St-Georges 119
Dumontier Albert, Côte du Passage 111
Kronstrom Roger, Wolfe 14
Lambert Thomas, Henry 1
Thibaudeau Roger, Ave Belleau 6

Bakers—See Boulangers

Banques—Banks

Banque Can. Nationale, St-Joseph 302, Lauzon
Banque Can. Nationale, C. du Passage 67

Banque de Montréal, Commerciale 102
Banque d'Economie, Commerciale 111 et Ave Bégin 35
Caisse Populaire, Edifice Desjardins
Caisse Populaire, St-Joseph 225, Lauzon
Caisse Populaire, St-Joseph 85, Bienville

Barbiers—Barbers (Salon de)

Bourget Léopold, 11b Lauzon
Brûlotte Ber., St-Joseph 63, Lauzon
Côté Edgar, St-Georges 175
Guay Edouard, St-Joseph 314a, Lauzon
Cloutier Aimé, Guenette 31
Lemieux Edouard, Côte du Passage 59
Lemieux & Frères, Ave Laurier 11
Lemieux Léonidas, St-Joseph 409a
Levesque Eddie, Ave Bégin 4
Moreau Ernest, Fraser 110
Nadeau Alf., St-Georges 210-212
Pouliot Roméo, St-Georges 168
St-Laurent Omer, Commerciale 199

Bicycles

Lambert Charles, St-Joseph 220
Lamontagne J.-H., St-Georges 145
Verret Léon, St-Joseph 422, Lauzon

Blacksmiths—See Forgerons

Bois de Chauffage—Fire Wood

Cadorette Alfred, St-Laurent 10
Corriveau Henri, Ste-Marie 16a, Lauzon
Dion Alphonse, St-Louis 14-18
Durand La-Sylvio, Ste-Anne 7
Fleury Henri, St-Ignace 8, Lauzon
Gonthier Joseph, Ste-Sophie 19, Lauzon
Pedneault Léo, St-Joseph 316, Lauzon

Bois de construction—Lumber

Champlain Lumber Co., Ltd., Commerciale 65
Charny Lumber Co., St-Louis 40
Dion Alphonse, St-Louis 16-18
Gosford Lumber Co., Ltd.
Hallé Etienne, Enr., Dorval 2
Langlais Alfred, St-Laurent 162
Morin J.-E.-R., Ltée, Philippe Boucher 54, Lauzon
Pednault Léo, St-Joseph 316, Lauzon

Boarding Houses—See Maisons de pension

Bouchers—Butchers

Bargoney Jos., St-Joseph 592½, Lauzon
Bégin Adalbert, Guenette 14
Bégin Laval, Wolfe 103
Bilodeau J.-M., St-Joseph 449

Bilodeau Jules, St-Joseph 601, Lauzon
 Bouchard J.-Hervé, St-Georges 137
 Boucherie Duchesneau, Carrier 33
 Cadrin Alex., St-Georges 60
 Carrier Edgar, St-Georges 171
 Carrier & Goulet, Commerciale 167
 Carrier Oscar, St-Georges 222
 Chatigny A., St-Joseph 135, Lauzon
 Dion Alphonse, St-Louis 18
 Dorval Yves, St-Joseph 152-154, Lauzon
 Dumas Daniel, St-Joseph 421, Lauzon
 Jenkins Wilfrid, St-Joseph 80, Lauzon
 Létourneau Amédée, St-Joseph 344-346,
 Lauzon
 Maranda Pierre, Commerciale 139 3/4
 Marché Lauzon, St-Joseph 402a
 Marotte T., Enr., St-Joseph 15b, Lauzon
 Nadeau Mastai, Côte du Passage 85
 Oceau L.-H., St-Joseph 41, Lauzon
 Samson Alex., St-Joseph 281-291, Lauzon
 Pérusse Charles, St-Joseph 261, Lauzon
 Turgeon René, Commerciale 193

Booksellers—See Libraires

Imagerie Notre-Dame, Ave Bégin 48

Boulangers—Bakers

Arel Adolphe, Déziel 26
 Faucher Raoul, Déziel 51
 Gosselin J.-B., Enr., St-Emile 3
 Mercier Alf., Enr., St-Joseph 198, Lauzon
 Moore Wilfrid, Wolfe 86-88, Lauzon
 Samson Ignace, St-Joseph 451, Lauzon
 Samson R., St-Joseph 530, Lauzon

Brasseries—Breweries

Brasserie Champlain, Commerciale
 Molson, Foisy 19

Butchers—See Bouchers**Caisses Populaires de Lévis**

Edifice Desjardins
 St-Joseph 225, Lauzon
 St-Joseph 85, Bienville
 Caisse Centrale Desjardins de Lévis,
 Edifice Desjardins
 Fédération des Caisses Populaires Des-
 jardins, Edifice Desjardins

Charrons—Carriage makers

Lamontagne Clovis, St-Onésime 70

Cabinet Makers—See Ebénistes**Chapeaux pour dames—Ladies Hats**

McGrath Mlle Alice, Côte du Passage 78
 Salon Jeanne d'Arc, Côte du Passage 94

Charbon—Stove

Paquet & Fils, Ltée, Commerciale 69
 Pednault Léo, St-Joseph 331, Lauzon
 Ruel Edouard, Ltée, St-Joseph 416, Lauzon

Charcutiers—Hamcurers

La Charcuterie Lévis, St-Joseph 251,
 Lauzon

Chaussures—See Boots and Shoes**Détail—**

Allard J.-A., St-Louis 33
 Côté & Marmen, Commerciale 12
 Lecours & Frère, Côte du Passage 62-64
 Lecours, Enr., St-Joseph 23, Lauzon
 Lefebvre F., Enr., Côte du Passage 76-78
 Lemieux E. E., Ltée, St-Joseph 18, Lauzon
 Roy & Roy, St-Joseph 10b, Lauzon

Cheese—Fromage

Fromages Perreault, Ltée, Commerciale 97

Cierges—(voir) Wax Candles

Lasnier J.-B., Enr., St-Georges 50 et
 Wolfe 44

Cinéma—Theatre

Académie de Musique, Fraser 103-110
 Cinéma de Lévis, Côte du Passage 103
 Théâtre Canada, Commerciale 20

**Clothing pressed, cleaned — Habille-
ments pressés, nettoyés**

Noël Valet Service, Enr., Mercier 22,
 Lauzon
 Samson Cléophas, Ave Bégin 29-31
 Teinturerie Nettoyeur Moderne, Enrg.,
 St-Augustin 38

**Coiffeuses et Salons de barbiers—Hair
dressers**

Bédard Pierre, St-Louis
 Cantin Mlle Simonne, St-Joseph 92,
 Lauzon
 Demers Mlle M., Côte du Passage 97
 Lemieux Edouard, Côte du Passage 61
 Nadeau Alfred, St-Georges 212
 Parent Mme, Wolfe 124-126
 Pelchat Mlle Jeanne, Salon, Notre-Dame 6
 Poiré Mlle Claire, St-Joseph 245, Lauzon
 Salon Marguerite, Ste-Marie 32
 Samson Mlle Yvette, Côte du Passage 72

Collecteurs—Collectors

Audet Napoléon, Ste-Hélène 3
 Drolet Nap., St-Laurent 259

Commerçants de peaux vertes

Dumont & Frère, Enr., St-Louis 17 1/2

Comptables publics—Public Accountants

Hallé Roland, Commerciale 107
 Roy Jean-Paul, B.A., L.S.C., Edifice
 Plante, Ave Bégin 73
 Ruel Ls-Robert, Commerciale 107

Confiseries en gros

Lavallée Rémi, St-Georges 117
 Morissette J.-B., St-Joseph 3

Construction de navires

Davie Shipbuilding, Lauzon
 Davie G. T. Co., Lauzon

Cordonniers—Shoemakers

Auclair Léopold, St-Louis 10
 Bernier Alf., Wolfe 99
 Bolduc Edmond, St-Joseph 168
 Cordonnerie Idéale, St-Joseph 160, Lauzon
 Huot Flavien, St-Joseph 366
 Sylvain Paul, St-Joseph 28

**Courtiers en Actions et Obligations—
Stock and Bond Brokers**

Laflamme J.-E., Lagueux 5
 Létourneau H., St-Narcisse 27, Lauzon
 Ruel P.-E., St-Joseph 238, Lauzon

Couvreurs—Roofers

Carrier Paul-Emile, St-Georges 123

Dairy—See Laiterie

Laiterie Fortier, St-Georges 320

Dentistes

Carrier J.-P., Ave Bégin 73
 Goulet Paul, Commerciale 105
 Laflamme Gaston, Commerciale 100
 Lemieux Henri, Avenue Bégin 3
 Lemieux P.-A., St-Joseph 29, Lauzon
 Lepage G., Ave Bégin 38
 Perrault Ls-Ed., Commerciale 113

Directory—

Annuaire Marcotte Directory—Québec et
 Lévis, St-Jacques 4, Québec, Tél.
 2-1914 et St-Joseph 6, Bienville, Tél. 827

Druggists—See Pharmaciens**Dry Goods—See Nouveautés****Dyers—See Teinturiers****Eaux Gazeuses—Aerated Waters**

Guay Ernest, St-Louis 17

**Ebénistes—Cabinet makers—Mar-
chands de meubles**

Beaudoin Achille, Côte du Passage 100-2
 Dufresne Marc, St-Joseph 52, Lauzon
 Légaré, Ltée, Guenette 21-23-25
 Lemieux J.-G., St-Louis 26-30
 Rioux O'Neil, St-Joseph 352, Lauzon

Electriciens

Boulet Dominique, Ste-Thérèse 40
 Couture L.-P., Samson 70
 Labrie Georges, Philippe Boucher 78,
 Lauzon
 Mackay P. W., Dallaire 6
 Rayex Electrique, Ltée, Carrier 36
 Samson Electric Shop, St-Cyrille 27,
 Lauzon

Encanteurs—Auctioneers

Demers L.-J.-A., St-Onésime 2

Engraving—Engraving

Therapeutic Electrical Products, Ltd.,
 Larochelle Ave. 2, Lévis

Entreposage Général

Dumont Alphonse, St-Louis 23

**Entrepreneurs de Pompes Funèbres —
Undertakers**

Gilbert Maurice, Côte du Passage 36-38
 Thibault J.-P., Enr., Commerciale 7-9

Entrepreneur cimentier

Côté Euchariste, Victoria 2

Entrepreneur spécial

Coutellier G., St-Joseph 251, Lauzon

Entrepreneur général

Blais Gérard, Ste-Thérèse 18
 Blais Roland, Ste-Thérèse 19
 Carrier Alphonse, St-Antoine 112
 Couillard H., St-Jean 20, Lauzon
 Dorval Joseph, St-Joseph 181, Lauzon
 Dubé Emile, Belleau 5
 Gagnon L.-P., Gagnon 7
 Nadeau Maurice, St-Omer 8

Epiciers (Gros)—Grocers (Wholesale)

Bourget & Leveillé, Commerciale 59
 Bégin Noël, Inc., Commerciale 94
 Bouchard Hervé, St-Georges 137
 Buchanan Geo., of Mitchell, Buchanan

Epiciers (Détail)—Grocers (Retail)

Allaire Alphonse, St-Joseph 247-249, Lauzon
 Bégin Jean-Marie, Commerciale 149
 Belisle Mme Alyre, Wolfe 158
 Blanchet Arthur, St-Georges 35
 Boisvert M., Wolfe 72
 Boisvert Chs, Guenette 5
 Bouchard Hervé, St-Georges 137
 Bouchard Mme Wilfrid, St-Laurent 51-53
 Bouchard Louis, St-Joseph 452-454, Lauzon
 Boulanger J.-A., St-Georges 211-213
 Bourget Louis, Enr., St-Joseph 49, Lauzon
 Bourget Mme veuve Aimé, St-Joseph 285-
 287, Lauzon
 Carbonneau Gérard, St-Georges 142
 Carbonneau H., St-Joseph 135a, Lauzon
 Carrier Edgar, St-Georges 171
 Carrier & Goulet, Commerciale 167
 Couture P.-E., St-Joseph 329, Lauzon
 DeBeaumont & Frère, St-Joseph 2, Lauzon
 Dion Alphonse, St-Louis 18
 Drouin Mlle Rita, Commerciale 166

Dumas Daniel, St-Joseph 421, Lauzon
 Dumont Laurent, St-Georges 106
 Epicerie Lepage, Enr., St-Joseph 16,
 Lauzon
 Fradette Alexandre, Guenette 5
 Fregeau L., Commerciale 13
 Gagnon Jos., Ave Bégin 49
 Garant Alex., Ave Bégin 24
 Garneau H., Enr., Côte du Passage 7
 Guay Ernest, St-Louis 17
 Hallé Mme Herman, Samson 24
 Jenkins Wilfrid, St-Joseph 80-82, Lauzon
 Kirouac Martial, Côte Davidson 1-3
 Lambert Laurent, St-Georges 277
 Langlois J.-P., St-Joseph 79 et Wolfe 244,
 Lauzon
 Lecours J.-Emile, Commerciale 153
 Lemieux Victor, Ave Bégin 60
 L'Hébreux Wilfrid, St-Laurent 336
 Morency Mme Léandre, St-Joseph 138,
 Lauzon
 Morissette F.-X., St-Joseph 604-606, Lauzon
 Nadeau Mastai, Côte du Passage 85
 Ouellet Mme veuve Adj., Wolfe 128
 Paquet Alfred, St-Joseph 466, Lauzon
 Paradis Léo, St-Henri 1
 Paul-Hus, St-Joseph 392, Lauzon
 Pelchat Maurice, Wolfe 37, Lauzon
 Pérusse Charles, St-Joseph 261, Lauzon
 Robitaille J.-C.-J., St-Joseph 347, Lauzon
 Ruel Mlle M.-Claire, St-Joseph 548, Lauzon
 St-Pierre Harry, St-Joseph 635, Lauzon
 Turgeon Gérard, St-Joseph 188, Lauzon

Evaluateurs—Adjusters

Demers L.-J.-A., St-Onésime 2
 Lachance J.-E., St-Louis 77

Express

Dumont Express, St-Louis 46

Farine—Flour

Avard Tancrede, Ltée, Quai C.N.R.
 Bégin Noël, Commerciale 94
 Bouchard Hervé, St-Georges 137
 Carrier Edgar, St-Georges 171
 Couture Raymond, Commerciale 66½
 Ogilvie Flour Mills, Commerciale 66
 Quebec Stores, Reg'd., Dalhousie 143,
 Québec
 Renaud J.-B. & Cie, Inc., Commerciale 66
 Robin Hood Flour Mills, Commerciale 62
 St. Lawrence Flour Mills Co., Ltd., Com-
 merciale 66c

Ferronnerie—Hardware

Blais Edgar, Enr., Côte du Passage 96
 Beaulieu Paul, Commerciale 184-186
 Demers J.-L., Commerciale 55-57
 Dorval J.-A., St-Joseph 331, Lauzon
 Ferronnerie Générale, Enr., St-Joseph 26,
 Lauzon
 Langlois J.-P., St-Joseph 83, Lauzon
 Paquet & Jean, Enr., Côte du Passage 106
 Samson L.-A., Enr., St-Joseph 227,
 Lauzon
 Ramsay L. & Fils, St-Georges 179
 Verret Léon, St-Joseph 422, Lauzon

Fleuristes—Florists

Bourassa Robert, Fréchette 3
 McNeil Fleuriste, Notre-Dame 8
 Samson S., St-Joseph 21, Lauzon

Fonderies—Foundries

La Fonderie de Lauzon, Enr., Carrier 53
 La Fonderie St-Anselme, Ltée
 Lauzon Brass & Aluminum Foundry,
 Reg'd., Carrier 50, Lauzon
 Quebec Brass & Iron Foundry Co., Ltd.,
 Commerciale 53

Forgerons—Horse Shoers—Maréchaux

Lamontagne Clovis, St-Onésime 70
 Maranda Chs.-N., Shaw 20-22

Gardes-malades—Nurses

Bonnier Mlle Cécile, Avenue Bégin 42
 Couture Mme veuve Alex., St-Georges 14
 Dumont Mme Léonard, St-Georges 225
 Grondin Mlle C., Côte du Passage 39
 Guay Mlle Alberta, St-Louis 56
 Lajeunesse Mme Joseph, Dorval 9
 Lecours Mme veuve Wilfrid, St-Julien 2
 Mackay Miss H. A., Dallaire 6

Garages

Garage Bégin, St-Antoine 3
 Garage Bellerive, St-Ignace 26, Lauzon
 Garage Bilodeau, Enr., Wolfe 248, Lauzon
 Garage Blais Ph., St-Joseph 464, Lauzon
 Garage Dumont, St-Louis 46
 Garage Guay C., St-Joseph 655½, Lauzon
 Garage Guay Odilon, Route Rurale No 2,
 Lauzon
 Garage Gosselin, St-Joseph 475, Lauzon
 Garage P.-H. Malenfant, Desjardins 40
 Garage W. Martin, Ltée, St-Georges 178
 Garage Henri Perrault, Côte du Passage 128
 Garage Henri-Philippe, Enr., Philippe
 Boucher 33, Lauzon
 Garage Labrie & Frère, Côte du Passage
 132
 Garage R. Paradis, St-Henri 34
 Garage Marcel Thibault, Commerciale 141
 et route Trans-Canada
 Garage Trans-Canada, Enr., Lauzon

Gents' Furnishing—See Merceries

Côté & Marmen, Commerciale 12
 Lemieux E.-E., Ltée, rue St-Joseph 18-20
 Michaud J.-B. & Fils, Enr., Côte du
 Passage 54-56-58
 Emond Joseph & Fils, Côte du Passage 52

Glace—Ice

Lemieux Honoré, St-Georges 230
 Morissette Lucien, St-Joseph 606, Lauzon

Grains—(voir Farine)**Grocers—See Epiciers****Hair dressers—See Coiffeuses****Hardware—See Ferronnerie****Hides—See Peaux vertes****Hôpital**

Hôtel-Dieu de Lévis, Wolfe 143

Horlogers—(voir aussi) Watchmakers

Côté Gérard, St-Joseph 278, Lauzon
 Guenet G., Enr., F. Martin, prop., Côte du
 Passage 83
 Leclerc J.-B., Barras 14, Lauzon
 Lemieux Antonio, St-Louis 5½
 Ouellet Léo, Côte du Passage 63
 Ouellet J.-C., St-Louis 28, Lauzon
 Paradis Ab., Ave Bégin 8a
 Paradis J.-B., Commerciale 127
 Paradis & Turgeon, Enr. (en gros), Ave
 Bégin 8

Hôtels

Hôtel Kennebec, Commerciale 115-117
 Hôtel Larochelle, St-Louis 39
 Hôtel Shink, St-Georges 80
 Hôtel St-Louis, Commerciale 133-135-137
 Hôtel Victoria, M. L. Dohan, prop., Ave-
 nue Laurier 3-5

Huiles et Gazoline—Oil and Gas (Gros)

British Am. Oil Co., St-Laurent 107
 Côté Honoré, Fraser 89
 Imperial Oil Co., St-Laurent 228
 Lemieux A.-Emile, St-Henri 3
 Lizotte Lucien, Fraser 34
 Marotte et Samson, St-Joseph 15, Lauzon
 McColl Frontenac, Commerciale 159
 Paquet & Fils, Ltée, Commerciale 69

Huissiers—Bailiffs

Fournier Miville, St-Antoine 44
 Leclerc J.-Arthur, Commerciale 47

Importateurs (teintures)

Baribeau & Fils, St-Laurent 381

Imprimeurs—Printers

Carrier & Desrosiers, Ave Sauvageau 12r
 Garneau & Drapeau, Côte du Passage 35
 Guay & Frère Enr., St-Thomas 9
 Le Quotidien, Ave. Bégin 45
 Leclerc André, Jeanne d'Arc 1

Industries—Industries

Aluminium Acier Inoxydable L'Hoir, Inc.,
 St-Laurent 229
 Industrie Idéale, St-Georges 330
 Les Industries Baribeau, Inc., St-Laurent
 381
 Les Ateliers Modernes, Ltée, Ave des In-
 dustries 17
 Levis Textile, Ltd., Chabot 20
 L'Hoir Aluminum Products, Inc., St-Lau-
 rent 229
 Spécialités de Lévis, Enr., Montcalm 27
 Standard Woodenware Co., Ltd., St-Lau-
 rent 381
 Therapeutic Electrical Products, Laro-
 chelle 2
 Victor Réfrigération Co., Ltée, Ave des
 Industries 15

Instituts Commerciaux

Byrne Académie, St-Félix 17
 Laverdière Wilfrid, Notre-Dame 1
 Ruel Business College, Côte du Passage 34

**Instruments aratoires—(voir) Agricul-
tural instruments****Jewellers—(voir horlogers)****Joiners—See Menuisiers****Journaux Hebdomadaires**

La Tribune, Ave Bégin 45

Laiteries—(voir Dairies)**Leather—(voir Cuir)****Lessiveuses—Washing Machines**

Beaudoin Achille, Côte du Passage 100-102
 Boutin L.-J., Enr., Côte du Passage 82
 La Fonderie de l'Islet, Côte du Passage 82
 Légaré, Ltée, Guenette 21-23
 Service Beatty Autorisé, Ave Bégin 41

Libraires—Booksellers

Demers Mlle B., Côte du Passage 94
 Imagerie Notre-Dame, Ave Bégin 46

Lingerie pour dames

Bélangier Mlle Gabrielle, Ave Bégin 29
 Dechène Mlle Blanche, St-Georges 144
 La Vanité, Côte du Passage 94
 L'Élégance, Mme Dixon, prop., Côte du
 Passage 84

Lingerie pour enfants

Dumont Gabrielle, Enr., Mont-Marie 10

Machineries

Les Scies Mercier, Ltée, Mercier Henri,
 gérant, Côte Fréchette 26
 Machineries Mercier, Ltée, St-Laurent 12

Machines à coudre—Sewing Machines

Beaudoin Achille, Côte du Passage 100-102
 Singer Sewing Machine, Côte du Passa-
 ge 82

Maçons—(Entrepreneurs)—Masons

Turgeon Adélar, Wolfe 139

Magasins 5 cts à \$1.00

Allard Omer, Côte du Passage 75
Levis 5-10-15, St. Louis St. 38-40

Maisons de pension—Boarding Houses

Godbout Léandre, Commerciale 180
Leblond Ludger, jr, St-Louis 21-23
Poitras Omer, Davie 16, Lauzon
Shaïenk Mme Albert, St-Georges 82

Manufacturiers portes et châssis

Boutin Georges, St-Georges 338
Morin J.-E.-F., Ltée, Philippe Boucher
54, Lauzon

Marbriers—Marble Cutters

Jacques J.-André, Desjardins 20
Jacques J.-A., Fréchette 8

Marchands de coupons

Couture Robert, St-Louis 33
Dumont Mme Pierre, St-Joseph 265,
Lauzon
Dumont J.-M., Côte du Passage 91

Marchands de Glace

Lemieux H.-H., St-Georges 230x
Morissette Lucien, St-Joseph 606, Lauzon

Maréchal Ferrant

Maranda C.-N., Shaw 20-22

Médecins

Auger Sylvain, St-Joseph 7
Bélanger Antonin, Avenue Bégin 30a,
Lévis
Bélanger J.-E., St-Joseph 286, Lauzon
Belleau P.-E., Wolfe 194
Belzil Benoît, Wolfe 266, Lauzon
Bourget J.-O., Dr, St-Joseph 42, Lauzon
Dussault Frs, rue Fraser 131, Lévis
Fafard Arthur, Ave Bégin 40
Fortin Jean-Paul, Côte du Passage 81
Gélinas Camille, Ave Bégin 15
Guay Ls-Philippe, St-Joseph 339, Lauzon
Racicot Paul, Wolfe 200
Roy Maurice, Côte du Passage 88
Roy Roméo, Ave Bégin 55
Samson Maurice-J.-André, Ave Bégin 33
Thivierge C.-M., St-Joseph 5
Turcotte Hector, Wolfe 180
Turmel Herm., Wolfe 62
Turgeon P.-L., St-Georges 148

Médecins Vétérinaires—Veterinary Surgeons

Gingras Edm., Wolfe 35
Roy Édouard, Déziel 20

Menuisiers—Joiners

Blais Gérard, Ste-Thérèse 18
Blais Roland, Ste-Thérèse 19
Blanchet Lucien, St-Laurent 124
Carrier Alphonse, St-Antoine 112
Couillard H., St-Jean 20, Lauzon
Dorval Joseph, St-Joseph 181, Lauzon
Dubé Emile, Ave Belleau 5
Hallé Joseph, St-Joseph 159, Lauzon
Lavertue Aimé, Wolfe 295, Lauzon
Laroche Joseph, Barras 63, Lauzon
Nadeau Maurice, St-Omer 8

Merceries—Gents' Furnishings

Allard Omer, Côte du Passage 73-75-77
Carrier Edgar, St-Georges 204
Côté & Marmen, Enr., Commerciale 12
Dumont Jean-M., Côte du Passage 91
Emond Joseph & Fils, Enr., Côte du
Passage 52
Lemieux E.-E., Ltée, St-Joseph 18-20, Lauzon
Michaud J.-B., Côte du Passage 58
Paré J.-E., St-Joseph 235-237, Lauzon

Meubles—Furniture

Beaudoin Achille, Côte du Passage 100-102
Caron Wilfrid, Botrel 1, Lauzon
Dominion Furniture, St-Emile 1, Lévis
Dufresne Marc, St-Joseph 52, Lauzon
Fidroc Furniture Co., Enr., St-Georges 127
Lemieux J.-G., St-Louis 15
Laverdière Gérard, St-Etienne 7a
Légare, La Cie, Guenette 25
Rioux O'Neil, St-Joseph 354, Lauzon
Turgeon Arthur, Côte du Passage 46

Modistes—Millinery

Brûlotte Mlle Marie, St-Joseph 17, Lauzon
Marotte Mlle, St-Joseph 15a, Lauzon
Salon de Modes Jeanne d'Arc, Ls Emond,
prop., Côte du Passage 94
Salon Simone, St-Joseph 52, Lauzon
Veilleux Mlle Alice, St-Joseph 277, Lauzon

Négociants en gros

Couture Raymond, Commerciale 66½
Ferland J.-G., Commerciale 89
Turgeon Joseph, Commerciale 189

Notaires—Notaries

Cantin Charles, Wolfe 43
Guenette Henri, Côte du Passage 116
Lagueux Marcel, St-Joseph 281-283, Lauzon
Lemieux Lionel, Notre-Dame 3
Roy René, Wolfe 10
Roy Yves, Wolfe 10

Nouveautés—Dry Goods

Allard Omer, Côte du Passage 75-77
Beshro S. A., Bégin 20, Lauzon
Boutin J.-B., Inc., St-Joseph 272, Lauzon
Carrier Edgar, St-Georges 204
Couture Robert, St-Louis 53
Deschênes Mlle Blanche, St-Georges 238-
240
Dumont J.-M., Côte du Passage 91
Emond Jos., Côte du Passage 52
Lemieux E.-E., St-Joseph 18-20, Lauzon
Michaud J.-B. & Fils, Enr., Côte du Passage
58
Pellerin Mme J.-A., St-Joseph 359, Lauzon

Nurses—(See Gardes-malades)**Oculistes—**

Fafard Arthur, Ave Bégin 42
Gélinas Camille, Ave Bégin 4

Oils and Gas—(See Huiles et Gazoline)**Opticiens**

Guenette Georges, St-Louis 3

Painters—(See Peintres)**Patent Medicines—(See Remèdes Brevetés)****Pâtisseries**

Mercier Alfred, Enr., St-Joseph 198, Lauzon

Peaux vertes—Hides

Dumont Alphonse, St-Louis 79

Peintres et Tapissiers (Entrepreneurs)—Painters—(Jobbers)

Brochu Lévis, Desjardins 61
Couture Ernest, St-Georges 110
Duchesneau L.-H., St-Antoine 111
Guérin Eugène, St-Joseph 125, Lauzon
Ouellet Georges, St-Onésime 24
Ramsay Louis, St-Georges 197
Savard Francis, St-Joseph 101, Lauzon
Tavara Wellie, Barras 61, Lauzon

Pépinieriste

Pépinière Plante, St-Georges 74r

Pharmaciens—Druggists

Pharmacie Bienville, Commerciale 4
Pharmacie de Lévis, Enr., Côte du Pas-
sage 79-81
Pharmacie Dion, Enr., Commerciale 109
Pharmacie Dr F. Dussault, Commerciale 1
Pharmacie Lauzon, St-Joseph 238, Lauzon
Pharmacie Martel Edgar, Côte du Pas-
sage 72
Pharmacie Notre-Dame, Guenette 1
Pharmacie Samson, St-Joseph 321, Lauzon

Photographes

Bouchard Studio, Fraser 66
Gosselin Studio, Ave. Bégin 10
Studio Jean, Enr., St-Joseph 1, Lauzon
Studio Royer, St-Joseph 21b, Lauzon

Pipes, Tabac, Cigarettes

Le Foyer du Fumeur, Avenue Bégin 8

Plombiers—Plumbers

Dumas Alexandre, St-Joseph 433, Lauzon
Lachance J.-B.-A., Enr., Déziel 16
Leblanc Henri, Wolfe 22
Morency Emmanuel, Philippe Boucher 77
Nadeau Henri, Duchesneau 4
Ouimet & Montminy, Ltée, Desjardins 44
Verret Léon, St-Joseph 383, Lauzon

Pneus—Tires**Marchands (voir aussi) garages****Poêles—Stoves**

Beaudoin Achille, Côte du Passage 100-102
Boutin, Fonderie L'Islet, Côte du Passage 82
Légare La Cie, Ltée, Guenette 23
Lemieux J.-G., St-Louis 15

Pool—Salles de

Chez Eugène, St-Joseph 251-25, Lauzon
Samson Roland, St-Joseph 626, Lauzon
Thibault André, St-Joseph 11a, Lauzon

Printers—(See Imprimeurs)**Provisions**

Avard Tancrede, Ltée, quai C.N.R.
Bégin Noël, J.-H., Enr., Commerciale 78

Quincailliers—Hardware—(See Ferronnerie)**Radios**

Aux Accessoires Electriques, Enr., St-
Joseph 272, Lauzon
Hamelin Armand, St-Joseph 62, Lauzon
Le Foyer Moderne, Enr., St-Joseph 354,
Lauzon
Morin A., Fraser 90
Noreau Electrique, Enr., St-Louis 4
Radio Service Lamontagne, Wolfe 126
Radio Service & Télévision, Enr., St-
Joseph 398, Lauzon

Remèdes patentés—Patent medicines

Alliance de Lauzon, St-Joseph 321
Arex Co., St-Joseph 81, Lauzon
Couture Marius, St-Georges 185
Fortin Roméo, St-Joseph 311-313, Lauzon
Lacerte Dr N., Enr., Côte du Passage 1-3
Veilleux Gaston, "Aux Variétés", Wolfe 72

Ressorts d'autos

Blondeau Edgar, Ste-Thérèse 9

Restaurants—

Aux Mille Variétés, Wolfe 73
Bédard Emile, Ave Tremblay 13
Bissonnette J.-Ls, Commerciale 149½
Bou langer J.-Adrien, St-Georges 211-213
Buffet Robert Dion, Commerciale 103
Carbonneau Gérard, St-Georges 142
Chez Robert, Commerciale 149
"Chez Roland", St-Joseph 626, Lauzon

"Chez Rosaire", Commerciale 119
Côte Roland, William Tremblay 2
Dumas Maurice, St-Georges 139, Lauzon
Dumont Laurent, St-Georges 106
Frégeau Rosaire, Commerciale 28
Guay Georges, St-Louis 58
Julien Mlle Françoise, St-Joseph 381,
Lauzon
Kirouac Martial, Côte Davidson 1-3
L'Auberge du Passage, Côte du Passage 73
Leblond Alph., St-Joseph 357, Lauzon
Leblond J.-Ludger, St-Louis 108
Lemieux M.-Aurèle, Commerciale 153
Lemieux Victor, Ave Bégin 54
Létourneau Edgar, St-Joseph 357
Moreau Jos., Fraser 108-110
Morin Amb., St-Joseph 60, Lauzon
Munroe C., Wolfe 76
Péresse Charles, St-Joseph 513a
Poitras Omer, Davie 20, Lauzon
Potvin Raoul, St-Laurent 108
Restaurant Commercial, Commerciale 28
Restaurant Chez Roland, Côte du Pas-
sage 90
Roy J.-Bte, Samson 37½
Samson Roland, St-Joseph 626, Lauzon
St-Pierre Harry, St-Joseph 582, Lauzon

Roofers—(See Couvresseurs)**Saddlers—(See selliers)****Salons Coiffure**

Salon Diane, St-Joseph 327, Lauzon
Salon Hélène, St-Joseph 9, Lauzon
Salon Jacqueline, Commerciale 187
Salon Jeanne d'Arc, Côte du Passage 48
Salon Lemieux, Côte du Passage 49
Salon Margot, Notre-Dame 6
Salon Marguerite, Mont-Marie 32
Salon Marthe, St-Louis 63
Salon Mireille, Wolfe 122
Salon Pauline, Enr., Sauvageau 1
Salon Ramsay, St-Edouard 50
Salon Simonne, St-Joseph 93, Lauzon

Salon Yolande, Ave Bégin 4
Salon Yvette, St-Louis 3

Scies—Saws

La Cie de Scies de Lévis, Côte Davidson 26

Seconde main—Second hand stores

Fortin Mme Chs, Commerciale 183
Rainville Alf., Labadie 23-25

Selliers—Saddlers

Bégin Emile, du Couvent 48
Pelchat A., St-Joseph 381, Lauzon

**Sewing Machines—(See Machines à cou-
dre)****Shoemakers—See Cordonniers****Sport—Sport****Stations de service**

Beaulieu Elzéar, Commerciale 64
Bégin L.-P., St-Antoine 3
Belzile Philippe, Wolfe 160
Lemieux Emile, St-Henri 1-3
Métivier A., St-Georges 202
Métivier L.-H., St-Georges 139
Moreau Jos., Fraser 116-118
Station Belzile Service, Wolfe 160
Thibault M., Commerciale 141

**Stock and Bond Brokers—Courtiers en
Actions et Obligations**

Laflamme J.-E., Lagueux 9
Létourneau H., Davie 17, Lauzon

Stoves—(See Poêles)**Sucre d'érable, Producteurs—Maple Sugar**

Les Producteurs de Sucre d'Erable,
Ave Bégin 3

Tailleurs—Tailors

Lecours Dominique, Enr., St-Joseph 60,
Lauzon
Samson Cléo., Ave Bégin 29-31

Tea and Coffee—(See Thé et Café)**Teinturiers—Dyers****Teintures—Dyeworks (Manufacturiers)**

Baribeau & Fils, Commerciale 92
Teinturerie Moderne, St-Augustin 38

Thé et Café—Tea & Coffee

Coulombe Pierre-A., St-Louis 9
Turgeon Joseph, Commerciale 165-167

Theatre—(See Cinémas)**Toiles Vénitiennes (Venetian Blinds)**

Metal Venetian Blinds Co., Ltd., Côte du
Passage 46
Turmel Gérard, Napoléon 106

Transport—Transportation

Dumont Express, St-Louis 46

Trunks—(See Valises)**Valet Service**

Noël Valet Service, Mercier 22, Lauzon
Samson Cléophas, Ave Bégin 31

Valises—Trunks**Manufacturiers**

Dion & Fils, Enr., St-Louis 22
Ruel L.-J., St-Joseph 416

**Veterinary Surgeons—See Médecins vé-
térinaires****Watchmakers—(See Horlogers)****Washing Machines—(See Lessiveuses)**

**OÙ SE TROUVE la rue que vous cherchez
dans l'annuaire? Pour la trouver plus facile-
ment et plus sûrement, consultez d'abord l'in-
dex alphabétique des rues à la page 6 et sui-
vantes.**

Résumé de la Loi et Règlements de la Pêche de la Province de Québec



Summary of the Fishing Laws and Regulations of the Province of Quebec

DÉPARTEMENT DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

QUÉBEC

DEPARTMENT OF FISH AND GAME

HON. C.-E. POULIOT, M. D.
Ministre

1950

Hon. C. E. POULIOT, M. D.
Minister

TABLEAU DES SAISONS ET AUTRES RESTRICTIONS CONCERNANT LA PÊCHE

Espèces	Saisons de pêche Ces dates inclusivement	Limite journalière	Mesure minimum
Saumon.....	Mai 1 au 31 août	Pas de limite	3 livres
Saumon de lac.....	Mai 1 au 30 sept.	5 ou 40 livres	15 pouces
Saumon Sebago.....	Mai 1 au 30 sept.	5 ou 40 livres	15 "
Ouananiche.....	Mai 1 au 30 sept.	10 ou 15 livres	12 "
Truite brune (2).....	Avril 1 au 30 sept.	10 ou 15 livres	10 "
Truite arc-en-ciel (2).....	Juin 16 au 30 sept.	5 ou 15 livres	10 "
Truite mouchetée (2).....	Avril 1 au 30 sept.	40 ou 15 livres	7 "
Truite de mer (2).....	Avril 1 au 30 sept.	40 ou 15 livres	7 "
Truite rouge du Québec (2).....	Avril 1 au 30 sept.	10 ou 15 livres	7 "
Truite grise ou touladi (2).....	Avril 1 au 30 sept.	5 ou 30 livres	15 "
Achigans noirs.....	Juin 16 au 15 oct.	10 ou 15 livres	9 "
Achigan noir (riv. Ottawa) (1).....	Juil. 1 au 15 oct.	10 ou 15 livres	9 "
Autres achigans.....	Juin 16 au 15 oct.	Pas de limite	Pas de limite
Doré (ailleurs).....	Mai 16 au 15 nov.	10 ou 30 livres	15 pouces
Doré, Base Missisquoi (3).....	Mai 16 au 15 avril	10 ou 30 livres	15 "
Maskinongé.....	Juin 16 au 15 oct.	3 ou 30 livres	24 "
Brochet.....	Saison ouverte	30 livres	17 "
Eperlan.....	Juil. 1 au 31 mars	Pas de limite	Pas de limite

Remarque:—Aucun pêcheur ne doit prendre plus que le nombre permis, mais il peut dépasser la pesanteur permise pourvu que cet excédent de poids ne représente qu'un seul poisson. Limite de possession: prise légale de 1 jour.

- (1) De Carillon au Lac Témiscamingue y compris.
- (2) Toute pêche au travers de la glace est prohibée.
- (3) Au nord de la latitude 47°.

RESTRICTIONS IMPOSÉES PAR LES LOIS DE PÊCHE

Il est défendu:—

- 1.—A toute personne non-domiciliée dans la province de pêcher sans permis, même si cette personne est locataire de privilèges de pêche ou membre d'un club;
- 2.—A toute personne domiciliée dans la province de pêcher sans permis, soit dans un lac, soit dans une rivière à saumon. La pêche dans les autres rivières est libre;
- 3.—A toute personne de pêcher autrement qu'à la ligne ou la canne et ligne: l'usage de filets, seines, lignes dormantes et autres engins étant prohibé sans un permis spécial;
- 4.—A toute personne de pêcher, sans la permission du locataire, dans un territoire qui fait le sujet d'un bail;
- 5.—De faire usage de dynamite ou d'un explosif quelconque pour prendre ou tuer du poisson;
- 6.—De prendre en un jour, suivant les espèces, plus de poissons qu'il n'est permis de le faire. Voir: saisons de pêche;
- 7.—De capturer des poissons plus petits que la taille réglementaire Voir: saisons de pêche;
- 8.—D'avoir en tout temps, en sa possession, plus de poissons que la prise légale d'un jour, suivant les espèces. Voir: saisons de pêche;
- 9.—De faire passer, de jeter ou déposer dans les eaux fréquentées par le poisson, de la chaux, des substances chimiques, des matières vénéneuses, des déchets de scierie, de la sciure de bois ou toute autre substance délétère.
- 10.—D'acheter, d'exporter, de vendre, d'offrir en vente ou d'avoir en sa possession pour fins de vente, la truite mouchetée, la truite arc-en-ciel, la truite brune, la ouananiche, le saumon de lac, l'achigan et le maskinongé.
- 11.—La pêche à la truite mouchetée, truite brune et truite rouge du Québec, à travers la glace, est défendue.

PRIX DES PERMIS DE PÊCHE

Pour domiciliés:

Indispensable pour avoir le droit de pêcher dans un lac ou dans une rivière à saumon..... \$ 1.00

Pour non-domiciliés:

1. Pour pêcher le saumon et autres poissons. Permis de saison..... \$ 15.00
Permis de 3 jours..... \$ 5.00
2. Pour pêcher toute espèce de poissons, le saumon excepté.
Permis de saison..... \$ 5.00
Tous ces permis sont valables pour la femme et les enfants de moins de 18 ans.

TABLE OF SEASONS AND OTHER RESTRICTIONS CONCERNING FISHING

Kind of fish	Open season All dates inclusive	Bag per day	Minimum size limit
Atlantic Salmon.....	May 1 - Aug. 31	No limit	3 lbs
Landlocked Atlantic.....	May 1 - Sept. 30	5 or 40 lbs	15 inches
Sebago Salmon.....	May 1 - Sept. 30	5 or 40 lbs	15 "
Ouananiche.....	May 1 - Sept. 30	10 or 15 lbs	12 "
Brown Trout (2).....	April 1 - Sept. 30	10 or 15 lbs	10 "
Rainbow Trout (2).....	June 16 - Sept. 30	5 or 15 lbs	10 "
Speckled Trout (2).....	April 1 - Sept. 30	40 or 15 lbs	7 "
Sea Trout (2).....	April 1 - Sept. 30	40 or 15 lbs	7 "
Quebec Red Trout (2).....	April 1 - Sept. 30	10 or 15 lbs	7 "
Grey Trout (2).....	April 1 - Sept. 30	5 or 30 lbs	15 "
Black Bass.....	June 16 - Oct. 15	10 or 15 lbs	9 "
Black Bass (Ottawa River) (1).....	July 1 - Oct. 15	10 or 15 lbs	9 "
Bass (various).....	June 16 - Oct. 15	No limit	No limit
Pickereel (Doré) elsewhere.....	May 16 - Nov. 15	10 or 30 lbs	15 inches
Pickereel Missisquoi Bay (3).....	May 16 - April 15	10 or 30 lbs	15 "
Maskinongé.....	June 16 - Oct. 15	3 or 30 lbs	24 "
Northern Pike.....	No closed season	30 lbs	17 "
Smelt.....	July 1 - Mar. 31	No limit	No limit

Note:—An angler is strictly restricted as to number but may take excess of weight when accounted for by one fish. Possession limit: one day's legal catch.

- (1) From Carillon to and including Lake Temiscamingue.
- (2) Fishing through the ice prohibited.
- (3) And north of latitude 47°.

FISHING RESTRICTIONS

It is unlawful:—

- 1.—For any person non-resident in the province to fish without license, even if that person is the lessee of fishing rights or the member of a club;
- 2.—For any person resident in the province to fish without a license in any lake or salmon river. No license is required to fish in rivers other than salmon rivers;
- 3.—For any person to fish by any means other than line, or rod and line; use of nets, seines, night lines and other devices prohibited without special permit;
- 4.—For any person to fish, without permission of the lessee, in any territory under lease;
- 5.—To use dynamite, or any other explosive whatsoever, to take or to kill fish;
- 6.—To take in any one day, according to species, more fish than is legally permitted. See: fishing seasons;
- 7.—To retain fish under the lawful size. See: fishing seasons;
- 8.—To have in one's possession at any time more fish than one day's legal catch, according to species. See: fishing seasons;
- 9.—To cause or knowingly permit to pass into, to throw into or to deposit in waters frequented by fish, lime, chemical substances, poisonous matter, mill rubbish, sawdust, or any other deleterious substance;
- 10.—To buy, export, sell, offer for sale or to possess for purposes of sale speckled trout, rainbow trout, brown trout, ouananiche, land locked, salmon, bass, and maskinongé.
- 11.—Fishing for speckled trout, brown trout, and Quebec red trout through the ice is prohibited.

ANGLING LICENSES

Residents:

For all lakes or salmon rivers..... \$ 1.00

Non-residents:

1. Atlantic salmon and other fish, season..... \$ 15.00
3 days..... \$ 5.00
2. Other fish, except salmon, season..... \$ 5.00
All licenses valid for wife and children under 18 years.

QUÉBEC



QUÉBEC

ENGLISH TRANSLATION:
"I am a dog that gnaws his bone,
I couch and gnaw it all alone—
A time will come, which is not yet,
When I'll bite him by whom I'm bit".

CHRONOLOGIE

- 1535—Jacques Cartier remonte le St-Laurent et atterrit à Stadaconé (Québec)
- 1608—Champlain, natif de Brouage, en Saintonge (France), fonde Québec et bâtit son "Abitation" à la Basse-Ville, au Marché Finley
- 1609—Champlain s'attaque pour la première fois aux Iroquois, au Lac Champlain
- 1615—Arrivée des premiers missionnaires catholiques, les Récollets (Franciscains)
- 1616—Construction d'une chapelle, à la Basse-Ville, par le Père Dolbeau
- 1617—Louis Hébert s'établit à Québec, comme cultivateur
- 1620—Champlain érige le fort et le Château St-Louis, à la Haute-Ville
- 1621—Les Récollets bâtissent leur monastère à Notre-Dame des Anges, sur la rivière St-Charles
- 1621—Création de la première paroisse à Québec (Notre-Dame)
- 1625—Arrivée des premiers Jésuites, qui viennent au secours des Récollets
- 1629—Les frères Kirke s'emparent de Québec, pour la couronne anglaise
- 1632—La Nouvelle-France rendue à la France, par le traité de St-Germain-en-Laye
- 1633—Champlain bâtit la chapelle de Notre-Dame de la Recouvrance
- 1635—Fondation du Collège des Jésuites, par le marquis de Gamache
- 1639—Arrivée des Ursulines, religieuses enseignantes cloîtrées
- 1647—On jette les fondements d'une église à l'endroit où se dresse la Basilique
- 1648—Montmagny rebâtit en pierre le Château St-Louis
- 1648—Etablissement du premier Conseil de Québec
- 1649—Les Hurons s'établissent à l'île d'Orléans
- 1659—Arrivée de Mgr de Laval, 1er évêque
- 1663—Etablissement du gouvernement vice-royal
- 1663—Fondation du Séminaire de Québec
- 1663—Création du Conseil Souverain
- 1665—Arrivée de l'intendant Talon
- 1668—Fondation du Petit Séminaire de Québec
- 1668—Talon érige une brasserie aujourd'hui la Boswell
- 1670—Les Récollets reviennent à Québec
- 1673—Jolliet et Marquette découvrent le Mississipi
- 1674—Erection de Québec en évêché par Mgr de Laval
- 1681—Les Récollets s'établissent à la Haute-Ville, place de la cathédrale anglicane
- 1688—Fondation de la chapelle de l'Enfant-Jésus (aujourd'hui Notre-Dame des Victoires)
- 1690—L'attaque de Phipps est repoussée
- 1693—Mgr de St-Vallier acquiert l'Hôpital Général
- 1708—Mort de Mgr de Laval
- 1711—La flotte de Walker est détruite par une tempête
- 1713—Traité d'Utrecht et premier démembrement de la Nouvelle-France en faveur de l'Angleterre
- 1756—Arrivée de Montcalm, Lévis, Bougainville et Bourlamaque
- 1759—Bataille des Plaines d'Abraham: les Anglais triomphent
- 1760—Bataille de Ste-Foy: victoire française
- 1763—Par le Traité de Paris, la Nouvelle-France est cédée à l'Angleterre. Environ 1,200 Français quittent le pays et 60,000 colons restent attachés au sol canadien

Reproduit de la plaquette bilingue intitulée: "Québec — Hier et Aujourd'hui" par le colonel G.-E. Marquis, fondateur de l'Ecole des Guides Historiques de Québec.

CHRONOLOGY

- 1535—Jacques Cartier sails up the St. Lawrence River and lands at Stadaconé (Québec)
- 1608—Champlain, born at Brouage, Saintonge (France), founds Québec and builds his "Abitation" in Lower Town
- 1609—Champlain fights for the first time the Iroquois on Lake Champlain
- 1615—The Recollet Fathers come to establish a Catholic mission
- 1616—Building of a chapel in Lower Town by Father Dolbeau
- 1617—Louis Hébert settles in Québec as a farmer
- 1620—Champlain builds the St. Louis Fort and Chateau, at Upper Town
- 1621—The Recollet Fathers build their monastery at Notre-Dame des Anges, along St. Charles River
- 1621—Foundation of the first parish in Québec (Notre-Dame)
- 1625—The Jesuit Fathers land in Québec to assist the Recollets
- 1629—The Kirke brothers take possession of Québec for the British Crown
- 1632—New France is given back to France by the St. Germain en Laye Treaty
- 1633—Champlain builds the chapel of Notre-Dame de la Recouvrance, at Upper Town
- 1635—Foundation of the Jesuits' College by the Marquis de Gamache
- 1639—The Ursuline Sisters (cloistered) open a convent
- 1647—Erection of a church on the actual spot of the Basilica
- 1648—Chateau St Louis rebuilt in stone by Montmagny
- 1648—Creation of the first Conseil de Québec
- 1649—The Hurons settle down on the Island of Orleans
- 1659—Mgr de Laval, first Bishop, lands in Québec
- 1663—Vice-Royal Government is established
- 1663—Foundation of the Séminaire de Québec
- 1663—Creation of the Conseil Souverain
- 1665—The Intendant Talon takes his post
- 1668—Foundation of the Petit Séminaire de Québec
- 1668—Talon builds a brewery (to-day Boswell's)
- 1670—Return of the Recollet Fathers
- 1673—Discovery of the Mississipi River by Jolliet and Marquette
- 1674—Creation of the Québec Diocese by Mgr de Laval
- 1681—The Recollet Fathers build a monastery on top of the cliff, on spot of the Anglican Church
- 1688—Foundation of the L'Enfant-Jésus Chapel (to-day Notre-Dame des Victoires)
- 1690—Phipps' attack against Québec fails
- 1693—Mgr de St-Vallier becomes proprietor of l'Hôpital Général
- 1708—Death of Mgr de Laval
- 1711—Walker's fleet is wrecked by a storm
- 1713—By the Utrecht Treaty a portion of New France is ceded to the British Crown
- 1756—Montcalm, Lévis, Bougainville and Bourlamaque arrive in Québec
- 1759—Battle of the Plains of Abraham: English victorious
- 1760—Ste-Foy Battle: French victorious
- 1763—By the Treaty of Paris, New France is ceded to England. Some 1,200 French leave the country and 60,000 settlers remain on the Canadian soil.

Reproduced from the bilingual pamphlet "Quebec — Past and Present" by Colonel G.-E. Marquis, founder of the School of Historical Guides of Québec.

Aperçu d'histoire municipale



Sous la domination française, en 1663, il y eut, dans la personne de Monsieur de Repentigny, un maire élu par ses concitoyens, dont le règne ne fut que de cinq mois, tant l'autorité royale à cette époque était despotique et hostile à tout mouvement populaire.

Sous la domination anglaise, les autorités militaires puis les juges de paix eurent les responsabilités de l'administration de la ville, jusqu'en 1833. On constate, en feuilletant l'histoire de notre ville, que, durant les deux sièges de Québec, en 1759 et en 1760, un Major Daine agissant comme maire avait servi d'intermédiaire entre les citoyens et les troupes anglaises.

Cent seize ans se sont écoulés depuis l'élection du premier conseil municipal à Québec, le 25 avril 1833. De cette période cinquante-six années ont vu l'élection du maire par le Conseil, de 1833 à 1836, de 1842 à 1857 et de 1870 à 1908; six années, de 1836 à 1842, ont été marquées par la nomination de juges de paix, d'un maire, d'échevins et de conseillers; puis, durant cinquante-quatre ans, de 1857 à 1870, et de 1908 jusqu'à nos jours, le choix du premier magistrat s'est fait par les contribuables, directement.

La première charte de la Cité de Québec porte la date de 1831; c'était le statut I Guillaume IV, chapitre 52, de la Province du Bas-Canada, sanctionné par Sa Majesté en Conseil le 12 avril 1832, et proclamé, le 5 juin suivant, par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef du Canada, Lord Aylmer. Cette charte expira en 1836 et l'administration de la Cité fut de nouveau confiée aux Juges de Paix, jusqu'en 1840.

Alors, la loi 4 Victoria, chapitre 35, divisait Québec en six quartiers, nommait le maire, six échevins et douze conseillers, par lettres patentes sous le grand sceau de la Province, pour rester en office jusqu'au premier décembre, 1842; les vacances devaient être remplies par le Conseil, s'il y avait lieu.

Le système représentatif s'est continué depuis cette année 1842, sans interruption, les élections ayant lieu tantôt annuellement, tantôt tous les deux ans, et, maintenant, tous les trois ans.

Depuis 1928, un comité administratif présidé par S. H. le Maire remplace les anciens comités qui se répartissaient les responsabilités de la direction des départements municipaux.

TABLE DES MATIÈRES

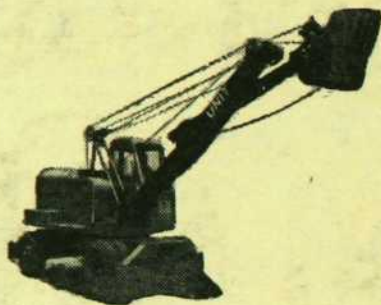
	Pages		Pages
Annuaire Marcotte Directory.....	3	Assemblée Législative—Membres de l'.....	30
Annuaire 1950-51, par Louis-A. Belisle, éditeur.....	5	Greffier et officiers.....	31
Cité de Québec:		Département du Conseil Exécutif.....	31
Conseil—Membres du—(1947-50).....	13	Bureau du Premier Ministre.....	31
Comité administratif.....	13	Service du Tourisme.....	31
Greffier et greffier-adjoint.....	13	Service de la Bibliothèque.....	31
Cour du Recorder.....	13	Service des Achats.....	31
Avocats, notaires.....	13	Service de la Ciné-photographie.....	31
Enquêteur de la Cité.....	13	Commission du Service Civil.....	31
Bureau de Cotisation.....	13	Loi Électorale de Québec.....	31
“ de Revision.....	13	Ministère des Affaires Municipales.....	31
Dépt du Trésorier.....	13	La Commission Municipale.....	31
“ des Archives et Statistiques.....	13	Ministère de l'Agriculture.....	31
Commissariat de l'Industrie de la Cité.....	15	Service de l'Information et des Recherches.....	31
Bureau du Vérificateur.....	13	Office de l'Électrification rurale.....	31
“ de la Comptabilité.....	13	Office du Crédit Agricole.....	31
“ des Achats.....	13	Commission de l'Industrie Laitière.....	31
“ des Appropriations.....	13	Ministère du Bien-Être social et de la Jeunesse.....	31
“ des Évaluateurs.....	13	Direction générale des études de l'enseignement spé-	31
Service des Travaux Publics.....	13	cialisé.....	31
Service de l'Aqueduc.....	13	École Technique de Montréal.....	31
Bureau de placement, chômage et travaux.....	13	École Technique de Québec.....	31
Bureau des logements ouvriers.....	13	École Technique de Hull.....	31
Palais Montcalm.....	13	École Technique de Trois-Rivières.....	31
Bureau Santé—Administration générale et statistiques.....	13	Service de l'Aide à la Jeunesse.....	31
Clinique dentaire.....	13	École de papeterie de Trois-Rivières.....	31
Exposition Provinciale de Québec.....	13	École du meuble de Montréal.....	31
Police de la Cité.....	15	Écoles d'Arts et Métiers.....	31
Anciens chefs de Police.....	15	École des Arts graphiques.....	31
Chef, sous-chefs, officiers et membres.....	15	Direction générale de l'enseignement technique.....	31
Postes de Police.....	15	École de Textile de St-Hyacinthe.....	32
Différents services.....	15	Les Écoles professionnelles.....	32
Brigade du Feu.....	17	Ministère de la Chasse et de la Pêche.....	32
Anciens chefs de la Brigade du Feu.....	17	Ministère de la Colonisation.....	32
Chef, sous-chefs, officiers et membres.....	17	Bureau de Colonisation, district de Québec.....	32
Stations du feu.....	17	Ministère de l'Industrie et du Commerce.....	32
Différents services.....	18	Agence générale à New-York.....	32
Administration municipale:		Agence générale à Ottawa.....	32
Première charte municipale en 1831.....	19	Office provincial de l'Artisanat et de la Petite Industrie.....	32
Premier Conseil de Ville de Québec, 1833.....	19	Ministère de l'Instruction publique.....	32
Maires de la Cité de Québec depuis 1833.....	19	Membres du Conseil.....	33
QUÉBEC—Mutation des propriétés dans la Cité.....	15	Commission des Pensions de Vieillesse de Québec.....	32
La population de Québec.....	14	Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses.....	32
Évaluation des propriétés de Québec.....	14	Ministère des Mines.....	33
“ non imposable.....	14	Département des Pêcheries.....	32
Taxes de la ville de Québec.....	14	Département du Procureur Général.....	33
Superficie de la ville de Québec.....	14	Cour du Banc du Roi—Juridiction d'Appel.....	34
Avenues et rues de la Cité.....	17	Bureau des valeurs mobilières.....	34
Résidents (liste alphabétique).....	405	Sûreté Provinciale de Québec.....	34
Guide de l'Acheteur et du Vendeur (Business).....	869	Police des Liqueurs de Québec.....	35
QUÉBEC Historique — Pittoresque — Touristique — Com-		Cour Supérieure.....	34
mercial — Industriel — Maritime :		Cour de Magistrat de Québec.....	34
Armoiries de la Cité de Québec.....	4	Cour des Sessions de la Paix.....	34
Le Trophée français de 1759.....	4	Cour des Jeunes délinquants de Québec.....	34
Québec—Chronologie.....	894	Bureau du Protonotaire.....	34
Aperçu d'histoire municipale.....	895	Archives Judiciaires.....	34
Québec—La Cité aux multiples avantages.....	12	Registrateurs de la Province de Québec.....	34
Québec 1608-1950.....	19	Bureau du Shérif.....	34
La ville historique, par Me F.-X. Chouinard.....	20	Coroner, District de Québec.....	34
Des précisions sur la vieille capitale, par M. Valère Des-		Régie des Services Publics.....	34
jardins.....	22	Régie des Transports.....	34
Séminaire de Québec.....	24	Ministère de la Santé et du Bien-Être social.....	35
Université Laval, par Mgr Alph.-Marie Parent.....	25	Hôpitaux pour aliénés.....	35
Ministère de la Chasse et de la Pêche—Loi et Règlements.....	893	Secrétariat de la Province.....	35
La Province de Québec—Ses richesses.....	27	Musée provincial.....	35
Province of Quebec—Natural Resources.....	28	Imprimeur du Roi.....	35
Lieutenants-Gouverneurs de la Province de Québec depuis la		Archiviste de la Province.....	35
Confédération (1867).....	29	École des Hautes études commerciales.....	35
Administration Provinciale:		École polytechnique.....	35
Bureau du Lieutenant-gouverneur.....	29	École des Beaux-Arts de Québec.....	35
Aides-de-Camp et officiers.....	29	École des Beaux-Arts de Montréal.....	35
Membres du Conseil Exécutif.....	29	Conservatoire de musique et d'art dramatique.....	35
Greffier et officiers.....	29	Bibliothèque Saint-Sulpice.....	35
Conseil Législatif—Membres du.....	30	Ministère des Terres et Forêts.....	35
Greffier et officiers.....	30	Commission de Géographie de Québec.....	35
		La Commission Hydro-Électrique de Québec.....	35
		Département des Ressources hydrauliques.....	35

TABLE DES MATIÈRES—Suite

	Pages		Pages
Ministère du Travail	35	Hôpital du Parc Savard	47
Service de Placement Provincial	35	Service de la Quarantaine	47
Bureau des examinateurs des électriciens	35	Ministère des Travaux Publics, Ottawa	47
Bureau des examinateurs des mécaniciens de machines fixes	35	Bureau des Statistiques du Dominion	47
Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie	35		
Service d'inspection des établissements industriels et commerciaux	35	<u>Renseignements religieux</u>	
Commission des Accidents du Travail de Québec	35	Archevêché de Québec	47
Commission du Salaire Minimum	36	Églises catholiques	48
Commission de Relations ouvrières de la Province de Québec	36	Chapelles	48
Sociétés ouvrières	52	Anglican Churches	48
Ministère des Travaux publics	36	Other denominations	48
Département du Trésorier Provincial	36	Tribunal Provincial de Québec	18
Auditeur de la Province de Québec	36		
Bureau du Revenu de la Province	36	<u>Instruction</u>	
Automobiles	36	Université Laval	49
Corporations	36	Association générale des étudiants de l'Université Laval	18
Licences et Mutations de propriétés	36	Pavillon Mgr Vachon	18
Droits sur les divertissements	36	Séminaire de Québec	50
Successions	36	Écoles et Couvents	50
Taxes de vente: Tabac, gazoline et d'hôpital	36	Commissaires des Écoles catholiques de la Cité de Québec	50
Taxes: Transferts de valeurs mobilières	36	Protestant Board of School Commissioners	51
Timbres de loi, d'enregistrement et de transferts de valeurs mobilières	36	Quebec High School	51
Assurances	36	St. George's School	51
Ministère de la Voirie	36		
		<u>Littéraire</u>	
Lieutenants-Gouverneurs des Provinces du Canada	37	L'Institut Canadien	51
Premiers Ministres des Provinces du Canada	37	La Société Royale du Canada	51
		Literary and Historical Society of Quebec	51
<u>Administration Fédérale:</u>		<u>Oeuvres et Groupements divers de l'Action Catholique</u>	
Bureau du Gouverneur Général	37	J.A.C., J.A.C.F., J.E.C., J.E.C.F., J.O.C., J.O.C.F., L.O.C., L.O.C.F., J.U.C.	52
Le Ministère Canadien (Ottawa)	38	L'Action Sociale Catholique	52
Sénat du Canada—Membres du	39	La Ligue Catholique Féminine	52
Officiers du Sénat	39	Conseil Central des Oeuvres de Québec	52
Chambre des Communes—Membres de la	39	Organisations Syndicales Catholiques	52
Officiers de la Chambre des Communes	39	Syndicats professionnels catholiques	52
Bibliothécaires conjoints du Parlement	41	Secrétariat des Syndicats catholiques de Québec	53
Ministère des Affaires Étrangères	41		
Les représentants du Canada à l'étranger	41	<u>Associations ouvrières</u>	
Les représentants au Canada de l'Empire Britannique et de l'étranger (Consuls)	42	La Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada	52
Secrétaire d'État du Canada	44	Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis	55
Enregistrement des lettres patentes et du commerce	44		
Administration de la Loi des faillites	44	<u>QUÉBEC-OUEST—Ville de</u>	370
Impressions et Papeterie Publique—Département des	44	Conseil—Membres et officiers	371
Archives du Canada	44	Renseignements généraux	371
Ministère de la Justice, Ottawa	44	Avenues et rues	372
Cour Suprême	44	Résidents (voir liste alphabétique de Québec)	
Cour de l'Échiquier	44	<u>SILLERY—Municipalité de</u>	378
Ministère du Travail, Ottawa	45	Avenues et rues	378
Ministre, sous-ministre et officiers de tous les services	45	Résidents (voir liste alphabétique de Québec)	
Ministère de la Défense Nationale	45	<u>SAINTE-FOY—Ville de</u>	395
Quartiers généraux, Secteur de l'est du Québec	45	Avenues et rues	396
Ministère Fédéral de l'Agriculture	45	Résidents (voir liste alphabétique de Québec)	
Ministère des Mines et des Ressources, Ottawa	46	<u>SAINT-MICHEL-ARCHANGE—Municipalité de</u>	403
Bureau de l'Immigration, Québec	46	Administration	403
Ministère des Finances, Ottawa	46	Renseignements généraux	403
Auditeur Général	46	<u>LÉVIS—Cité de</u>	785
Division des Allocations Familiales	47	Cinquantenaire des Caisses Populaires Déjardins	786
Département des Assurances	46	Conseil de Ville—Membres et officiers	785
Ministère des Postes, Ottawa	856	Avenues et rues	788
Administration locale et régionale, Québec	856	Liste alphabétique	806
Succursales postales, Québec	856	Guide de l'Acheteur et du Vendeur (Business)	888
Sous-bureaux, Québec	857	<u>LAUZON—Ville de</u>	831
Poste Aérienne—Tarif	858	Lauzon, centre industriel et ouvrier	832
Bureaux de Poste de la Province de Québec	859	Conseil de Ville—Membres et officiers	831
Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social	46	Avenues et rues	833
Inspection des denrées alimentaires	47	Liste alphabétique	844
Service médical de l'Immigration	47	Guide de l'Acheteur et du Vendeur (Business)	888

LORTIE & ROUSSIN Inc.

ENTREPRENEURS-GÉNÉRAUX



CONSTRUCTIONS EN BÉTON

BATISSES

CHEMINS

EXCAVATIONS

ÉGOUTS

AQUEDUCS

Location de Machinerie en Général

--- AUSSI ---

VENTE DE SABLE ET GRAVIER

Téléphones : 2-4388 et 3-1033

85, Boulevard Orléans

-

-

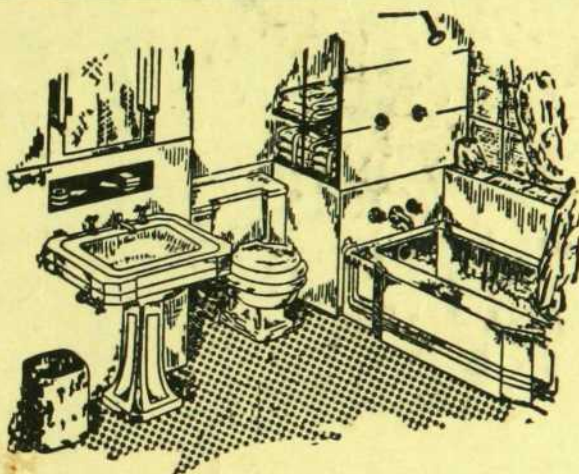
Giffard

UNE MAISON DE CONFIANCE

LUCIEN DROLET Enr.

ENTREPRENEUR

Membre
des
Syndicats Professionnels
des Maîtres-Plombiers



Membre
du
BETTER BUSINESS
BUREAU



**Couverture,
Chauffage,
Électricité,
Plomberie**



220r, rue d'Aiguillon

Québec

Téléphone Bureau : 2-6992

“ Résidence : 5-5284

DEMANDEZ MA SOUMISSION

La Maison SYLVIO MARCEAU Enr. Entrepreneurs de pompes funèbres

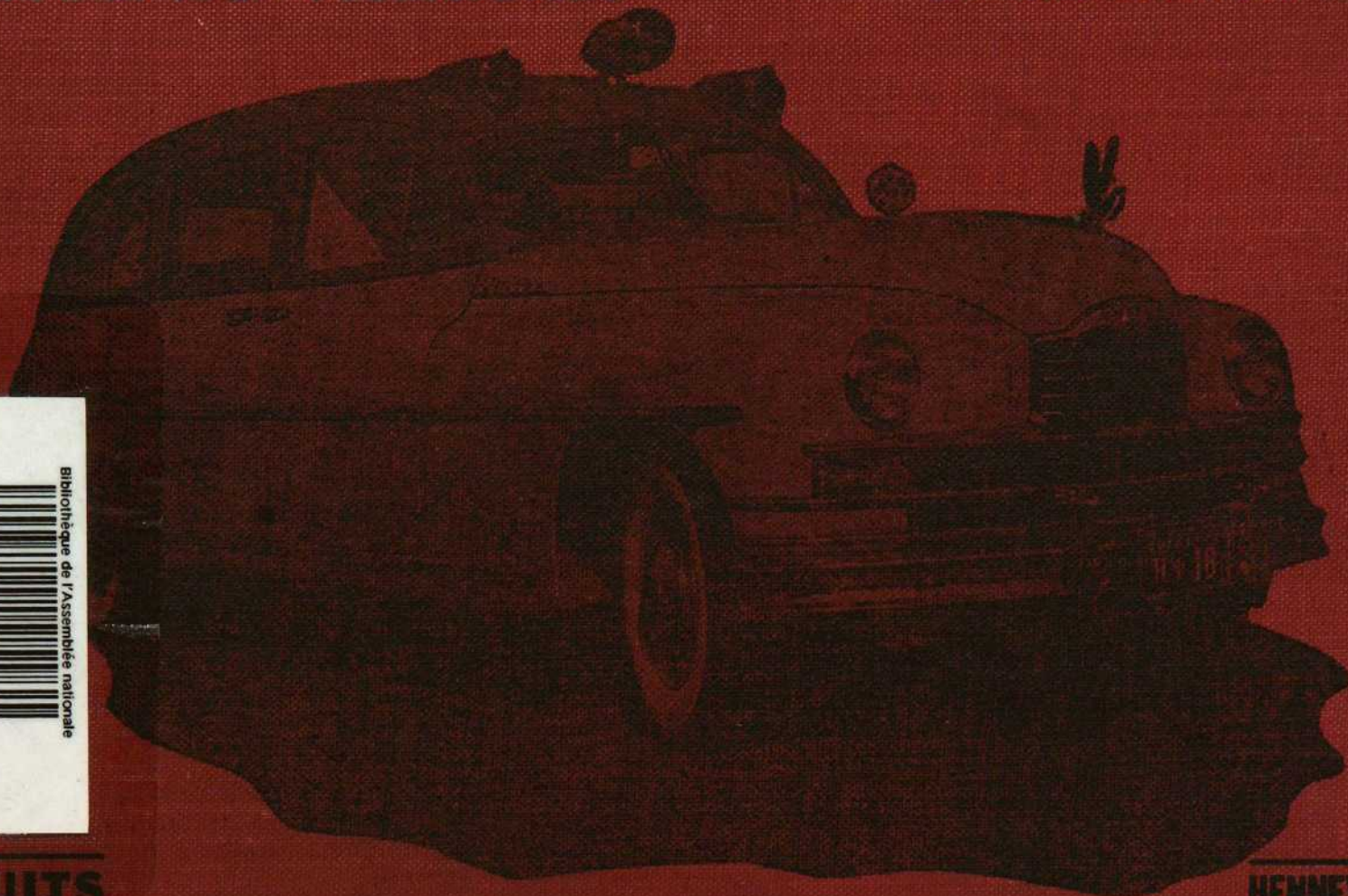
800, RUE ST-VALLIER

TELEPHONE: 2-5212

S
A
L
O
N
S

M
O
R
T
U
A
I
R
E
S

A
M
B
U
L
A
N
C
E



Bibliothèque de l'Assemblée nationale
QL A 162 046



GRATUITS

800, ST-VALLIER
182, MARIE DE L'INCARNATION

HENNEY-PACKARD

AIR CLIMATISÉ
EAU CHAUDE ET FROIDE